

# Anziehvorschrift Zylinderkopf

## Tightening Instructions for Cylinder Head

## Instructions de serrage pour culasse

## Prescripciones de apriete para culatas

823.951

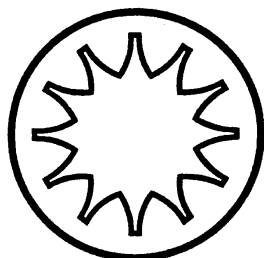
passend für / suitable for  
adaptable à / adaptable a

VW

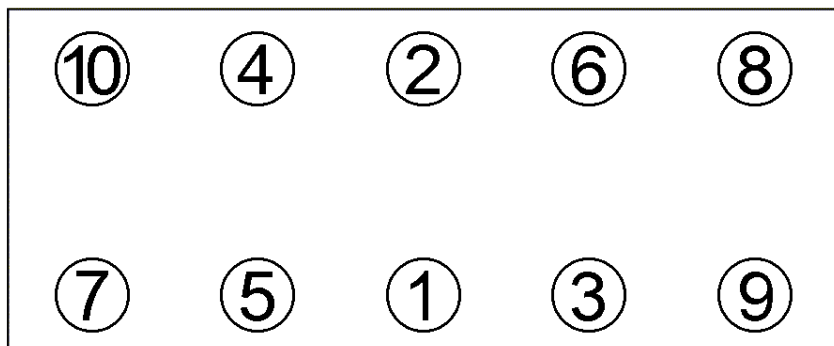


Das Original

Schraubenkopf / Head shape      Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete  
Tête de vis / Cabeza de tornillo



864.450  
M 12x1,75x209



Anziehen/  
Tightening/  
Serrage/  
Apriete

- 30 Nm
- 70 Nm
- 90°
- 90°
- 90°

## Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

|  |                                             |                              |                                |                                       |
|--|---------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
|  | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden       | use new cylinder head bolts  | utiliser des vis neuves        | emplar tornillos nuevos               |
|  | Warmlauf (80°C)                             | warm up time (80°C)          | chauffage (80°C)               | calentamiento (80°C)                  |
|  | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo |
|  | Setzzeit                                    | relaxation time              | durée de tassement             | tiempo de espera                      |
|  | Drehwinkel                                  | torque angle                 | angle de serrage               | ángulo de giro                        |

## Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor

÷ 1,71 mm, Ø 82,3 mm, 3 Löcher/holes/trous/  
agujeros/fori

Mot.: 2,0 Ltr. TDI EA288 85-110 kW

Arteon, Golf, Passat, Tiguan, Touran  
A3, Q2, Q3, Leon, Tarraco  
Octavia, Kodiahq, Superb

## Elring-Serviceteam

Fon +49 7123 724 799  
Fax +49 7123 724 798  
[service@elring.de](mailto:service@elring.de)

24/11/12

**\*823.951\***